



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

(TRADUÇÃO)

INTERPELAÇÃO ORAL

Reforçar o uso da língua inglesa para a construção do Centro Mundial de Turismo e Lazer

Com a promoção da “Zona de Aprofundamento da Cooperação entre Guangdong e Macau em Hengqin” e o posicionamento das quatro principais indústrias, a internacionalização está intimamente ligada à diversificação adequada da economia de Macau, e os assuntos comerciais internacionais tornam-se cada vez mais frequentes. A Proposta de Lei intitulada “Alteração à Lei n.º 16/2001 – Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino”, aprovada há dias, reforçou as exigências quanto à atracção de turistas internacionais pelas concessionárias. Sendo Macau uma das quatro cidades centrais do projecto nacional para a Grande Baía, para se tornar motor central do desenvolvimento regional e construir de forma perfeita “Um Centro, Uma Plataforma e Uma Base”, é indispensável estar ligada à internacionalização e, em conjunto com a Grande Baía, acolher os vários tipos de viajantes de negócios e turismo. Entre os desafios e oportunidades referidos, é indispensável uma língua internacional comum. O inglês, como um dos instrumentos mais populares para o intercâmbio intercultural, desempenha um papel muito importante na experimentação turística dos visitantes e nos vários tipos de assuntos comerciais internacionais.

Ao longo dos anos, o encontro e a fusão das culturas chinesa e ocidental têm formado um padrão de coexistência multilíngue em Macau. Alguns académicos



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

(TRADUÇÃO)

sintetizam vividamente a linguagem de Macau como “três línguas, quatro idiomas” (“três línguas”, no que se refere ao chinês, português e inglês, e “quatro idiomas”, quanto ao mandarim, cantonês, inglês e português). As línguas chinesa e portuguesa são as línguas oficiais de Macau, e as informações do Governo são normalmente publicadas com base nestas e, como a língua inglesa não é oficial, logo, é raro o seu uso em assuntos oficiais. Mas, na realidade, o inglês é uma língua internacional muito popular e, em muitos casos, sem ele, os turistas e os comerciantes sentem-se desesperados. De facto, em muitas situações que não envolvem conflitos jurídicos convém introduzir o inglês como língua de referência, declarando expressamente que prevalece o conteúdo em chinês ou português. Para transformar Macau numa cidade verdadeiramente “internacionalizada”, é necessário reforçar o uso da língua inglesa no seu espaço de aplicação em Macau, integrando-a nos assuntos de natureza humanística, turística e comercial, para elevar a qualidade de serviços de Macau a um nível internacional. A longo prazo, é necessário que os três componentes “Um Centro, Uma Plataforma e Uma Base” cooperem bem na Zona de Aprofundamento da Cooperação entre Guangdong e Macau em Hengqin e ao nível internacional, pois só assim é que Macau pode promover, da melhor forma, o desenvolvimento da diversificação adequada da economia.

Pelo exposto, interpelo sobre o seguinte:

1. No que diz respeito ao reforço da estratégia de “internacionalização” de Macau, no âmbito dos assuntos comerciais, do turismo, das formalidades administrativas, etc., que não estejam relacionadas com a aplicação de leis



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

(TRADUÇÃO)

complexas, o Governo vai ponderar sobre a introdução da língua inglesa?

2. No que diz respeito à publicação de alguns anúncios do Governo, por exemplo, na *internet* ou nos jornais, as pessoas que não dominam as línguas chinesa e portuguesa perdem muitas vezes os conteúdos. O Governo vai acrescentar os títulos e resumos dos conteúdos em inglês, para poder atrair a atenção dos cidadãos e das instituições comerciais? Se houver receio de que a exposição em inglês possa causar controvérsia jurídica, pode declarar-se, expressamente, que prevalece o escrito em chinês ou português. O Governo vai ponderar sobre a introdução deste tipo de operação?
3. No caminho de Macau rumo à internacionalização e à integração urbana da Grande Baía, o uso da língua inglesa terá uma maior procura, assim, de que planos dispõe o Governo para reforçar a utilização da língua inglesa, a fim de satisfazer as necessidades de internacionalização? Qual é o serviço do Governo que vai assumir a coordenação? Quais são os planos do governo para formar talentos em inglês?

23 de Junho de 2022

O Deputado à Assembleia Legislativa da RAEM,

Wang Sai Man